



An alle Betreiber von Seilbahnanlagen im öffentlichen Dienst

An alle verantwortlichen Techniker

A tutti gli esercenti di impianti funiviari in servizio pubblico

A tutti i Tecnici Responsabili

Nur mit ZEP übermittelt

Trasmessa solo via PEC

**RUNDSCHREIBEN Nr. 04/2018
vom 09.11.2018**

**CIRCOLARE n° 04/2018
del 09.11.2018**

Überprüfungen und Kontrollen der Seilbahnanlagen in Folge der außergewöhnlichen meteorologischen Ereignisse

Verifiche e controlli degli impianti a fune a seguito di eventi meteorologici straordinari.

In Folge der außergewöhnlichen meteorologischen Ereignisse, die Ende Oktober aufgetreten sind, die bei starken Regen und bei orkanartigen Windböen das Umstürzen von Bäumen und Erdrutschungen zur Folge hatten, wird an die Einhaltung des Rundschreibens dieses Amtes Nr. 1/2015 erinnert, <http://www.provinz.bz.it/tourismus-mobilitaet/mobilitaet/downloads/2015-1 - it.pdf>

Des Weiteren, wird erinnert, dass im Falle von Hereinfallen von Bäumen längs der Strecke auf die Seile der Zustand der betroffenen Stellen des Seiles, der Rollenbatterien und der Stützen berg- und talseitig des Spannungsfeldes und, falls erforderlich, die Fluchtung und das Drehmoment der Schraubverbindungen zu kontrollieren sind. Die eventuell beschädigten Bereiche des Seiles sind zu kennzeichnen und periodisch zu kontrollieren. Falls sich Fahrzeuge und deren Klemmen auf der Strecke befunden haben, sind auch dieselben einer Kontrolle zu unterziehen.

Im Zweifelsfalle oder falls die Sichtkontrollen Unregelmäßigkeiten aufweisen, sind spezifische zerstörungsfreie instrumentelle Kontrollen durchzuführen, gegebenenfalls auch

A seguito degli eventi meteorologici di carattere straordinario e con precipitazioni e venti a raffica di forte intensità che hanno avuto luogo alla fine del mese di ottobre, eventi che hanno causato cadute di alberi e smottamenti, si rammenta il rispetto della circolare 1/2015 <http://www.provincia.bz.it/turismo-mobilita/mobilita/downloads/2015-1 - it.pdf> di questo ufficio, nonché la verifica mediante controlli a vista o magnetoinduttivi dei tratti delle funi interessati, dello stato delle rulliere e dei sostegni a monte e a valle delle campate interessate dalla caduta d alberi, se del caso saranno da effettuare controlli dell'allineamento e dei collegamenti bullonati della coppia di serraggio. I tratti di fune eventualmente danneggiati saranno da marcare e da controllare periodicamente. È da controllare inoltre lo stato dei veicoli e dei loro attacchi, qualora rimasti in linea.

In caso di dubbio o comunque qualora i controlli a vista evidenzino delle eventuali problematiche, vanno eseguiti dei controlli specifici ovvero degli esami strumentali non



unter Einbeziehung der Herstellerfirma.

Mit dem Eröffnungsprotokoll sind von Seiten des Verantwortlichen Technikers auch die Ergebnisse der durchgeführten Kontrollen und der zerstörungsfreien strumentellen Prüfungen mitzuteilen, versehen mit der Beurteilung durch den Verantwortlichen Techniker über den einwandfreien Zustand der geprüften Bauteile.

mit freundlichen Grüßen

distruttivi, contattando eventualmente la ditta costruttrice.

Al fine dell'apertura al pubblico esercizio il tecnico responsabile comunica l'esito dei controlli specifici e degli esami strumentali non distruttivi unitamente al verbale di apertura stagionale nonché il giudizio sull'ammissibilità in opera delle parti oggetto di detti controlli ed esami .

Cordiali saluti

Der Amtsdirektorektor / Direttore d'ufficio

Markus Pitscheider

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)